

1959

Eighty-first Season

1960

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

Charles A. Sink, President

Gail W. Rector, Executive Director

Lester McCoy, Conductor

Third Concert

Eighty-first Annual Choral Union Series

Complete Series 3271

IRMGARD SEEFRIED

Soprano

PAUL ULANOWSKY at the Piano

THURSDAY EVENING, OCTOBER 29, 1959, AT 8:30
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

PROGRAM

A Lieder recital on texts by Goethe

- Lieder des Klärchen aus *Egmont* BEETHOVEN
 Die Trommel gerühret
 Freudvoll und leidvoll
- Das Veilchen MOZART
- Lieder der Suleika
- Wie mit innigstem Behagen SCHUMANN
 Was bedeutet die Bewegung SCHUBERT
 Ach, um deine feuchten Schwingen SCHUBERT
- Lieder der Mignon HUGO WOLF
 Heiss mich nicht reden
 Nur wer die Sehnsucht kennt
 So lasst mich scheinen
 Kennst du das Land

INTERMISSION

- Die Bekehrte
 Anakreons Grab
 Blumengruss
 Frühling übers Jahr } HUGO WOLF
- Heidenröslein
 Der König in Thule
 Ganymed
 Gretchen am Spinnrade } SCHUBERT

Columbia (England) and Decca Gold Label Records

The Steinway is the official piano of the University Musical Society

A R S L O N G A V I T A B R E V I S

PROGRAM NOTES

Lieder des Klärchen aus Goethes "Egmont" BEETHOVEN

Die Trommel gerühret: Let the drum beat, the fife play. My sweetheart in armor sways the crowd and lifting the lance, is ruling the land. My pulses throb, my fever grows. Oh, had I a doublet, a helmet and hose, out of the city I would go with him through provinces high and low. The enemies flee, we are on their heels! Oh, what joy to be a soldier!

Freudvoll und leidvoll: Happiness and sorrow, longing and pain . . . joy comes only to the soul who loves.

Das Veilchen MOZART

A violet grew in meadow green, content to blossom all unseen. It was a dainty violet! A shepherdess once came that way. "Ah," quoth the violet, "would I were of all the flowers the one most fair so my love would gather me." Alas! the maid saw not the floweret and crushed the hapless violet! It was a dainty violet!

Lieder der Suleika:

Wie mit innigstem Behagen SCHUMANN

With profoundest rapture thrilling, Song, thy meaning well I read, I alone his heart am filling, and his love is mine indeed. Ever thinking of me only love makes life a dream of bliss. All his future would be lonely without her whose life is his. This fond heart is as a mirror where thine image thou mayest see, and thy kiss a seal forever of that faith thou'st pledged to me. Loveliest fancies, truth unchanging, kindred sympathy I find, and thy love in verse outpouring doth reveal thy noble mind.

Was bedeutet die Bewegung SCHUBERT

What means this stir? Does the East Wind bring me glad news? Its gentle whispers bring a thousand messages from my love, and so pass on, bringing comfort to others in sorrow and in love. There where the high walls glow shall I soon find my well-beloved.

Ach, um deine feuchten Schwingen SCHUBERT

Ah! how gladly, Western Wind, would I borrow thy dew-laden wings! Thou canst take a message to him that I sorrow in his absence. Were I not to see him again, joy would leave my heart forever. Hasten then to my beloved, tell him not that I languish here, hide from him my pain and anguish. Tell him softly that his love doth hold me to life. Joy of love and life is mine when his loving arms enfold me.

Lieder der Mignon HUGO WOLF

Heiss mich nicht reden: Bid me not speak, bid me silence . . . for I might open myself to thee . . . only an oath is on my lips and God alone can unseal it.

Nur wer die Sehnsucht kennt: None but the lonely heart can know my sadness . . . alone and parted far from joy and gladness.

So lasst mich scheinen: Think me the angel I soon shall be; let this white robe enfold me still! I hasten from this earth to seek a dwelling dark and chill . . . then

shall I cast my snowy garment away . . . though I dwelt with careless mind I felt my heart with sorrow wrung . . . from grieving make me ever young.

Kennst du das Land: Knowest thou the land where the citrons bloom? Where from azure skies the breezes gently blow. Dost thou knowest it well? Dost thou know the house . . . and marble statues? Knowest thou the mount? . . . there lies the way. O Father! let us go.

Die Bekehrte HUGO WOLF

At sunset I went into the forest. A demon, playing his flute intrigued me with his distant playing: Tra la la la la la! He drew me to him, kissed me so sweetly, so tenderly, and I said, "Play again!" So the good boy played: Tra la la. My quiet was lost, all joy flew away. In my mind I will hear the old tune forever: Tra la la la la la!

Anakreons Grab HUGO WOLF

'Neath roses and swaying tendrils rests Anacreon, the poet of ardent joys, protected by his grave from life's winter.

Blumengruss HUGO WOLF

The flowers which I picked bring you a thousand greetings. I bent a thousand times in picking them and a hundred thousand times have pressed them to my heart, a hundred thousand times.

Frühling übers Jahr HUGO WOLF

Spring is here with a thousand flowers; and my garden's most lovely blossom—the sweetest of all—is my beloved one.

Heidenröslein SCHUBERT

The rosebud, fearful lest the youth pluck her, warns of her thorns—but in vain.

Der König in Thule SCHUBERT

There was a king in Thule, true hearted to the grave, to whom his dying mistress gave a golden goblet. He prized it beyond all else. It brimmed at every feast, and each time he raised it his eyes were dimmed with tears. When his hour was nearing, he gathered his knights around him for his last royal wassail. After drinking, he cast the treasured goblet into the sea. Then his eyes grew dimmer and dimmer—no drop did he drink evermore.

Ganymed SCHUBERT

All around me is the beauty of spring in all its freshness. I seem to float upon the clouds and soar upwards—nearer and nearer to Thee, my loving Father.

Gretchen am Spinnrade SCHUBERT

My peace is gone, my heart is heavy! I think and dream only of him. Of his noble figure, of the power of his eyes, his smile and ah!—his kiss! If I could only hold him and kiss him until I perish.

1959 — UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY CONCERTS — 1960

RICHARD TUCKER, *Tenor* Friday, November 6
Program: Arias from Mehul's *Joseph*; Mascagni's *Cavalleria Rusticana*;
 Bizet's *Pearl Fishers*; and groups of German, French, and American songs.

PAMPLONA CHOIR from Spain (2:30) Sunday, November 15
 LUIS MORONDO, *Conductor*

JAN SMETERLIN, *Pianist* Tuesday, November 24

*DAVID OISTRAKH, *Violinist* Tuesday, December 8

*WITOLD MALCUZYNSKI, *Pianist* Friday, January 15

MINNEAPOLIS SYMPHONY ORCHESTRA Monday, February 8
 ANTAL DORATI, *Conductor*

BACH ARIA GROUP Tuesday, February 16
 WILLIAM H. SCHEIDE, *Director*

*PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA Monday, February 29
 WILLIAM STEINBERG, *Conductor*

GIULIETTA SIMIONATO, *Mezzo-soprano* (2:30) Sunday, March 13

*LAMOUREUX ORCHESTRA (from Paris) Thursday, March 24
 IGOR MARKEVITCH, *Conductor*

CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA Monday, April 4
 FRITZ REINER, *Conductor*

Tickets: \$3.50—\$3.00—\$2.50—\$2.00—\$1.50

* *Extra Series*

Chamber Music Concert—Rackham Auditorium

NEW YORK PRO MUSICA Wednesday, November 11
 NOAH GREENBERG, *Director*

Program: English Madrigals; Elizabethan Ayres; Renaissance Sacred Music; Early Baroque Cantatas; English Instrumental Music; and German Renaissance Part Songs.

Tickets: \$2.00 and \$1.50. Now on sale.

Annual Christmas Concerts

MESSIAH (HANDEL) December 5 and 6

SARAMAE ENDICH, *Soprano*

YI-KWEI SZE, *Bass*

GLADYS KRIESE, *Contralto*

MARY McCALL STUBBINS, *Organist*

CHARLES O'NEILL, *Tenor*

LESTER McCOY, *Conductor*

CHORAL UNION and MUSICAL SOCIETY ORCHESTRA

Tickets: \$1.00, 75c and 50c. Now on sale.

For tickets or information address:
 University Musical Society, Burton Memorial Tower.